

BLURRED LINES: THE FOUR WHO ENTERED PARDES

SYNOPTIC COMPARISON OF THE PARABLES



GAVRIEL Z. BELLINO

	Tosefta:	Palestinian Talmud:	Avot d'Rabbi Nathan A:	
	Tractate Hagiga 2:5	Tractate Hagiga 9a	CHAPTER 28:10	
P1	They employed a parable.			P1
P2	To what may this be compared?			P2
Р3	To the <i>pardes</i> of a king			Р3
P4	with an upper chamber built above it.			P4
P5	What should a man do?			P5
P6	He should gaze,			Р6
P7a	only he should not feed [his eyes] from it.			P7a
P7b	only he should not move [his eyes]			P7b
175	from it.			175
				Р8
Р8	They employed another parable:		They employed a parable.	
Р9	To what may this be compared?	This teaching is like	To what may this be compared?	Р9
P10	To a highway		To a courtyard	P10
P11	that passes between		that passes between	P11
P12	two roads,	Two paths	two roads,	P12
P13	one of fire and one of snow.	one of fire and one of snow.	one of fire and one of snow.	P13
P14	He who turns aside this way	He who turns to that side	If one walks on the side of the fire,	P14
P15	is scorched by fire.	dies in the fire.	lo one is scorched by the fire;	P15
P16	He who turns aside that way	He who turns to that side	but if one walks on the side of the snow,	P16
P17	is scorched by snow.	dies in the snow.	lo, one is smitten by the cold.	P17
P18	What should a man do?	What should one do?	What should one do?	P18
P19	Let him walk in the middle,	One should walk in the middle.	Let him walk in between the two of them	P19
P20	Only let him not turn aside,			P20
P21	neither this way nor that way.			P21
P22			and take care of himself,	P22
P23			lest he be scorched by the fire	P23
P24			or smitten by the cold.	P24